

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

**D Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**GB Operator's manual**

Battery Lawnmower

**F Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie rechargeable

**NL Gebruiksaanwijzing**

Opladbare grasmaaier

**S Bruksanvisning**

Gräsklippare med laddningsbart batteri

**DK Brugsanvisning**

Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**N Bruksanvisning**

Oppladbar gressklipper

**I Istruzioni per l'uso**

Tosaerba a batteria ricaricabile

**E Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería recargable

**P Manual de instruções**

Corta-relva a bateria recarregável

**PL Instrukcja obsługi**

Kosiarka akumulatorowa

**H Használati utasítás**

Tölthető akkumulátoros fűnyíró

**CZ Návod k obsluze**

Akumulátorová sekačka

**SK Návod na obsluhu**

Kosačka na nabíjateľnú batériu

**GR Οδηγίες χρήσης**

Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας

**RUS Инструкция по эксплуатации**

Газонокосилка с перезаряжаемым аккумулятором

**SLO Navodilo za uporabo**

Akumulatorska polnilna kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Kosilica na baterije na punjenje

**SRB Uputstvo za rad**

Akumulatorska kosilica trave

**UA Інструкція з експлуатації**

Газонокосарка з акумуляторною батареєю

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns gazonul pe acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Şarj edilebilir pilli Çim Biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Косачка с презареждаема батерия

**AL Manual përdorimi**

Makinë për të prerë barin me bateri të rikarikueshme

**EST Kasutusjuhend**

Laetava akuga muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Įkraunama akumuliatorinė žoliapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru

# GARDENA Laetava akuga muruniiduk

## PowerMax Li-40/32

### Sisukord:

1. OHUTUS	294
2. KOKKUPANEK	296
3. TÖÖ	298
4. HOOLDAMINE	300
5. HOIUSTAMINE	301
6. VEAOTSING	301
7. TEHNILISED ANDMED	303
8. LISAVARUSTUS	304
9. HOOLDUS/GARANTII	304

Selle kasutusjuhendi originaal on koostatud inglise keeles. Teistes keeltes välja antud versioonid on kasutusjuhendi algeksemplari tõlked.



Seda toodet tohivad järelevalve all või pärast toote ohutu kasutamise suuniste tutvustamist ja toote kasutamisega kaasnevatest ohtudest aru saamist iseseisvalt kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud. Lastel ei tohi lubada tootega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. Toodet ei ole soovitatav kasutada noorukitel alla 16 eluaasta.

### Kasutusotstarve:

GARDENA akutoitel muruniidukit kasutatakse kasutatakse muru niitmiseks eraaedades ja -kruntidel.

Toode ei ole ette nähtud pikaajaliseks kasutamiseks.

**ETTEVAATUST! Vigastuste oht! Ärge kasutage toodet pöösaste, hekkide või puhmaste lõikamiseks, ronitaimede või muru lõikamiseks kasutselt või rõdukastidest, jämedate või peente okste hakkimiseks või pinnase tasandamiseks. Ärge kasutage toodet järsemal kallakul kui 20°.**

## 1. OHUTUS

### Sümbolid tootel



#### TÄHELEPANU!

See toode võib väära kasutamise korral olla ohtlik. Hoiatusi ja ohutuseeskirju tuleb järgida, et tagada selle toote kasutamisel vajalik ohutus ja tõhusus. Kasutaja vastutab selles kasutusjuhendis ja masina peal olevate hoiatuste ja juhiste järgimise eest. Ärge kasutage niidukit, kui tootja poolt ettenähtud kaitsed ei ole õiges asendis. Hooletus või masina vale kasutamine võib põhjustada kasutajale või teistele inimestele kehavigastusi. Lugege kasutusjuhend läbi ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.



Lugege läbi juhised.



Hoidke kõrvalised sisikud eemal.



Olge teravate lõiketerade käsitsemisel ettevaatlik. Lõiketerad pöörlevad pärast mootori seiskamist edasi.

Eemaldage ohutusvõti enne seadme hooldamist või juhtme kahjustumise või lõikamise korral.



Ei kehti akutoitel niiduki kohta.



Veenduge enne töö alustamist tööpiirkonna turvalisuses. Olge tähelepanelik peidetud kaablite suhtes.



**Tuleoht! Lühis!**  
Ärge ühendage aku kontakte metallosadega.



Ärge laske tootel vihma või muu niiskuse tõttu märguda.

### Üldised ohutusalaused hoiatused

#### Elektriõhus



**ETTEVAATUST! Elektrilöökk!**

Elektrilöögist tingitud vigastuse oht!

→ Tootte toitevarustus tuleb korraldada läbi rikkevoolukaitselüliti (RCD), mille nimitööpinge ei tohi ületada 30 mA.



**ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!**

Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.

→ **Eemaldage ohutusvõti enne hooldamist või osade vahetamist. Eemaldatud ohutusvõti peab kogu aeg olema nägemisulatuses.**

### Väljaõpe

1. Lugege juhised hoolikalt läbi. Õppige põhjalikult tundma juhtseadiseid ja seadme õiget kasutamist.
2. Ärge kunagi lubage lastel või nende juhistega mittevõttunud inimesi seadet kasutada. Kohalikud kehtivad eeskirjad võivad piirata kasutaja lubatud vanust.
3. Ärge kasutage seadet, kui selle läheduses on inimesed (eriti lapsed) või lemmikloomad.
4. Ärge unustage, et seadme kasutaja vastutab seadme tingitud ohtude ja õnnetuste ning varakahjude eest.

### Ettevalmistus tööks

1. Kandke seadme kasutamise ajal tugevaid jalatseid ja pikki pükse. Ärge kasutage seadet paljajalu või lahtiste sandaalidega. Vältige lahtist riietust ja sellest rippuvaid nõõre või kinniteid.
2. Kontrollige seadme kasutamise ala põhjalikult ja eemaldage kõik esemed, mida seade võib eemale paisata.
3. Enne kasutamist kontrollige visuaalselt, kas lõiketera, selle polt ja kogu lõiketera koost on kulunud või kahjustunud. Tasakaalu säilitamiseks vahetage kulunud või kahjustunud osad välja komplektina. Vahetage välja kahjustunud või loetamatud sildid.
4. Enne kasutamise kontrollige, kas toite- ja pikendusjuhe on kahjustunud või vananenud. Kui juhe kahjustub kasutamise ajal, ühendage juhe kohe toiteallikast lahti. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE SELLE TOITEALLIKAST LAHTIÜHENDAMIST.** Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustunud või kulunud.

### Töö

1. Kasutage seadet ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustusega.
2. Vältige seadme kasutamist märjal murul.
3. Säilitage kallakul alati tasakaal.
4. Kõndige, ärge kunagi jookske.
5. Niitke piki kallakut, mitte kallakust üles ja alla.
6. Kallakul suuna muutmisel olge äärmiselt ettevaatlik.
7. Ärge niitke väga järskudel kallakutel.
8. Seadmega tagurdamisel või seadme enda poole tõmbamisel olge äärmiselt ettevaatlik.
9. Seisake lõiketera(d), kui seadet on vaja transportimiseks kallutada, et ületada muid kui murupindu, või seadme transportimisel kasutuskohta ja tagasi.
10. Ärge kunagi kasutage seadet, mille kaitsed on on kahjustunud või mille kaitseseadised (nt suunajad ja/või murukogur) pole paigaldatud.
11. Lülitage mootor ettevaatlikult sisse vastavalt juhistele ja veenduge, et teie jalad on lõiketera(de)st ohutul kaugusel.
12. Ärge kallutage seadet mootori sisselülitamise ajal, välja arvatud juhul, kui seda peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage seadet rohkem kui

hädavajalik ja tõstke ainult seda osa, mis asub kasutajast kaugemal.

13. Ärge käivitage seadet, kui seisate väljutusava ees.
14. Ärge pange oma käsi või jalgu pöörlevate osade alla või lähedale. Hoiduge väljalaskevast alati eemale.
15. Ärge transportige töötava toiteallikaga seadet.
16. Seisake seade ja eemaldage blokeeriv seade. Veenduge, et liikuvad osad on täielikult peatunud:
  - kui lahkute seadme juurest;
  - enne (väljaviskekanali) ummistuste kõrvaldamist;
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
  - pärast kokkupõrget võõrkehaga. Kontrollige, kas seade on kahjustunud, ja remontige enne seadme taaskäivitamist ja kasutamist.

Kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima (kontrollige kohe):

- kontrollige, kas on kahjustusi;
- vahetage välja või parandage kahjustunud osad;
- kontrollige ja keerake kinni kõik lõdvenenud osad.

### Hooldus ja hoiulepanek

1. Seadme ohutuse ja korrasoleku tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni olema.
2. Kontrollige regulaarselt murukogurit, kas see on kulunud.
3. Mitme lõiketeraga seadmete puhul olge ettevaatlik, sest üks pöörlev tera võib panna teised terad pöörlema.
4. Olge seadme reguleerimisel ettevaatlik ja vältige sõrmede jäämist liikuvate lõiketerade ja seadme fikseeritud osade vahele.
5. Laske seadmel alati enne hoiulepanekut maha jahtuda.
6. Lõiketerade hooldamisel arvestage sellega, et isegi kui toiteallikas on välja lülitatud, võivad lõiketerad siiski liikuda.
7. Vahetage kulunud või kahjustunud osade ohutuse tagamiseks välja. Kasutage üksnes originaalvaruosi ja -tarvikuid.

### Täiendavad ohutusalsed hoiatused

#### Aku ohutus



#### ETTEVAATUST! Tuleoht!

Laaditav aku tuleb laadimise ajaks paigutada tule- ja kuumuskindlale ning elektrit mittejuhtivale alusele.

Hoidke korrodeerivad, tuleohtlikud ja kergesti süttivad esemed akulaadijast ja akust eemal. Ärge katke laadimise ajal akulaadijat ja akut.

Suitsu tekkimise või tulekahju korral ühendage akulaadija kohe lahti.

Kasutage aku laadimiseks ainult GARDENA originaallaadijat. Muude akulaadijate kasutamine võib akusid pöörumatult kahjustada ja isegi põhjustada tulekahju.

Kui märkate tulekahju: Kustutage leegid hapniku juurde-  
pääsu takistavate materjalidega.



### ETTEVAATUST! Plahvatusoht!

Kaitske akusid kuumuse ja tule eest. Ärge jätkke radiaatori-tele ja vältige pikaajalist kokkupuudet tugeva päikesekiirgusega.

Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Akud võivad tekitada sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või gaasid.

Kontrollige asendusakut enne igat kasutamist. Kontrollige akut visuaalselt enne igat kasutamist. Mittetöötav aku tuleb nõuetekohaselt utiliseerida. Ärge saatke posti teel. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohalike jäätmeärit-lisettevõtetega.

Kehavigastuse ohu tõttu ärge kasutage akut muude toodete toiteallikana. Kasutage akut ainult selleks ettenähtud GARDENA jaoks.

Kasutage ja laadige akut ainult ümbriseva keskkonna temperatuuri vahemikus 0 – 40 °C. Laske akul pärast pikaajalist kasutamist maha jahtuda.

Kontrollige regulaarselt laadimisjuhett, kas sel on kahjustusi või vananemise märke (haprus). Kasutage ainult siis, kui see on täiuslikus seisukorras.

Ärge hoidke akut temperatuuril üle 45 °C ega otsese päikesevalguse käes. Iseenesiliku tühjenemise vähendamiseks tuleks akut ideaaljuhul hoida temperatuuril alla 25 °C.

Vältige aku kokkupuudet vihma ja märgade tingimustega. Akusse tunginud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

Hoidke akut heas seisukorras (puhtana), eriti selle õhuavasid.

Kui akut ei ole kavas mõnda aega kasutada (talveperioodil), laadige akut, et vältida tühjaks-laadimist.

Ärge pange akut hoiule, kui see on veel seadme küljes. Sellega välistab väärkasutuse ja õnnetused.

Ärge hoidke akut kohtades, kus võib tekkida staatiline elekter.

### Elektriohutus



### ETTEVAATUST! Südameseisak!

Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Kehavigastusi või surma põhjustada võivate tingimuste tekkimise ohu vähendamiseks soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

Kontrollige enne kasutamist juhett, kas see on kahjustunud või vananenud. Defektse juhtme leidmise korral viige toode volitatud hoolduskeskusesse ja laske juhe parandada.

Ärge kasutage toodet, kui elektrijuhtmed on kahjustunud või kulunud.

Ühendage laadija juhtme lõikamise või isolatsiooni kahjustumise korral seade kohe toitevõrgust lahti. Ärge puudutage elektrijuhtet enne, kui juhe on lahti ühendatud. Ärge parandage lõigatud või kahjustatud juhett. Asendage see uuega.

Ärge kandke toodet juhtmet.

Ärge tõmmake juhtmet ega ühendage lahti ühtki pistikut.

Kasutage ainult toote andmesildil esitatud vahelduvvoolu toiteallikat.

Meie toodetel on standardile EN 60335 vastav topeltisolatsioon. Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.

Kontrollige, kas tööpiirkonnas on peidetud juhtmeid.

Ärge kasutage tiikide hooldamiseks või vee lähedal.

### Inimeste kaitsmine



### ETTEVAATUST! Lõikumisoht.

Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata. Plastidetailid võivad põhjustada väikelaste lõikumise. Ärge lubage väikelapsi toote paigaldamiskoha lähedusse.

### Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.

Ärge kunagi kasutage toodet, kui olete väsinud või heige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

Ärge koormake niidukit üle.

Kasutage kindaid, kandke mittelibisevaid turvajalatsid ja silmakaitseid.

Ärge kasutage märgades tingimustes.

Ärge võtke seadet rohke koost lahti võrreldes tamitud olekuga.

Käivitage niiduk ainult püstasendis käepidemega.

Ärge kasutage käivitushoobasid vaheldumisi.

Kasutage käepidemeid ettevaatlikult.

### Automaatne seiskamisseadis

Mootorit kaitseb automaatne seiskamisseadis, mis lülitub sisse lõiketera kinnikiilumise või mootori ülekoormuse korral. Sel juhul peatuge ja ühendage toode toitevõrgust lahti. Automaatne seiskamisseadis lähtestatakse ainult käivituse ja seiskamishoova vabastamisega. Eemaldage takistus ja oodake enne seadme kasutamise jätkamist mõni minut, kuni automaatne seiskamisseadis lähtestatakse.

## 2. KOKKUPANEK

### Enne kokkupanekut:

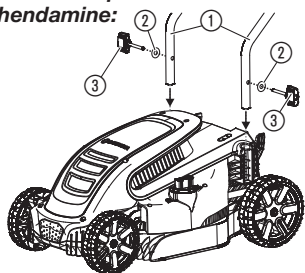


### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.

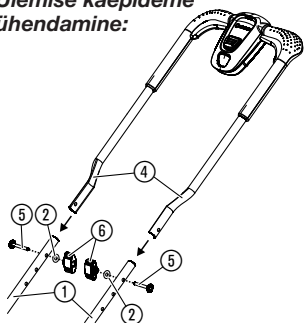
→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne kokkupaneku alustamist kindad kätte.

### Alumise käepideme ühendamine:



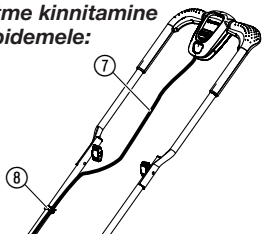
1. Pange alumine käepide ① seadmel ettenähtud kohta.  
*Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja käepideme ava on keermestatud avaga kohakuti.*
2. Pange seib ② liblikruvile ③.
3. Pange liblikruvi ③ tootel asuvasse keermestatud avasse.
4. Keerake liblikruvi ③ kinni.

### Ülemise käepideme ühendamine:



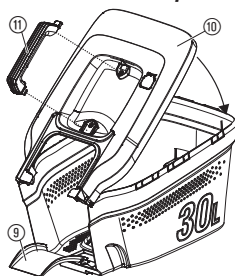
1. Paigaldage ülemine käepide ④ alumisele käepidemele ①.  
*Veenduge, et käepidemed on täielikult oma kohal ja käepideme avad on kohakuti.*
2. Lükake kruvi ⑤ avast läbi.
3. Pange seib ② ja liblikmutter ⑥ kruvile ⑤.
4. Pingutage liblikmutrit ⑥.

### Juhtme kinnitamine käepidemele:

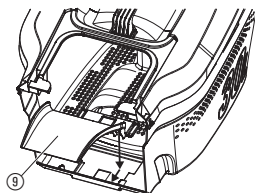


1. Kinnitage juhe ⑦ klambri ⑧ abil käepideme külge.
2. Veenduge, et juhe ⑦ ei ole alumise ja ülemise käepideme vahele kinni jäänud.

### Rohukasti kokkupanek:



1. Pöörake kate ⑩ rohuksatile.  
*Veenduge, et kate ⑩ joondub rohuksatiga.*
2. Suruge kate ⑩ rohuksatile, kuni kuulete kinnituste klõpsatust.  
*Veenduge, et kõik kinnitused on ühendatud.*
3. Suruge käepidet ⑪ kate sisse, kuni kuulete klõpsatust.



4. Suruge kanal ⑨ murukogurisse ja tõmmake kanalit ⑨ ettepoole, kuni kuulete selle rakendumist.

## 3. TÖÖ

### Enne kasutamist:



#### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida löikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne aku paigaldamist või seadme transportimist kindad kätte.

### Aku laadimine:



#### TÄHELEPANU!

Aku või akulaadija kahjustumine!

Ülepinge kahjustab akut ja akulaadijat.

→ Veenduge, et kasutate õiget toitepinget.

Enne aku esmakordset kasutamist tuleb aku täis laadida.

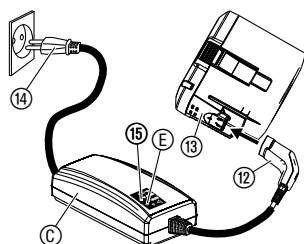
Liitium-ioonakut saab laadida mis tahes laetuse korral ja laadimisprotsessi saab katkestada igal ajal, ilma et aku kahjustuks (mälu efekti pole).

**GARDENA elektrilise muruniiduki (tootenr 5033-20) korral: Tarnekomplekti kuulub GARDENA aku BLi-40/100 (tootenr 9842).**

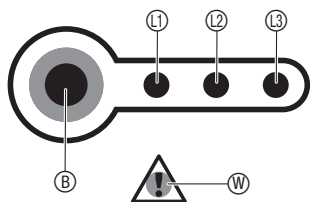
1. Ühendage toitejuhe ⑭ akulaadijaga ①.
2. Ühendage toitejuhe ⑭ 230V võrgupistikupessa.
3. Ühendage laadija juhe ⑫ akuga ⑬.

**Akut laaditakse, kui laadijal asuv laadimise märgutuli ⑮ vilgub üks kord sekundis. Aku on täielikult laetud, kui laadijal asuv laadimise märgutuli ⑮ põleb roheliselt. Laadimisaja kohta leiate teavet jaotisest 7. TEHNILISED ANDMED.**

4. Kontrollige laadimise ajal regulaarselt laadimisolekut.
5. Kui aku on täielikult laetud, ühendage aku ⑬ akulaadija ① küljest lahti.
6. Ühendage toitejuhe ⑭ toitevõrgust lahti.



### Aku laadimise märgutuli:



#### Aku laadimise märgutuli laadimise ajal:

100 % laaditud	①, ② ja ③ põlevad
67 – 100 % laaditud	① ja ② põlevad, ③ vilgub
34 – 66 % laaditud	① põleb, ② vilgub
0 – 33 % laaditud	① vilgub

#### Aku laadimise märgutuli kasutamise ajal:

Vajutage akul asuvat nuppu ⑧.

67 – 100 % laaditud	①, ② ja ③ põlevad
34 – 66 % laaditud	① ja ② põlevad
11 – 33 % laaditud	① põleb
0 – 10 % laaditud	① vilgub

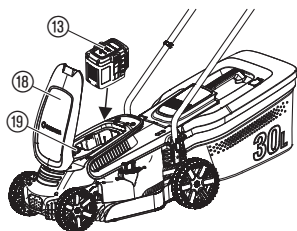
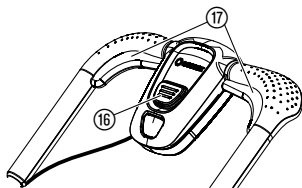
### Niiduki käivitamine:



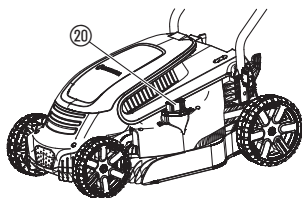
#### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

Kui toode käivitushoova vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

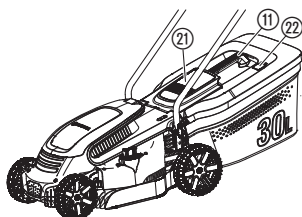
→ Ärge muutke turvaseadiseid ega -lülitid kasutuskõlbmatuteks. Näiteks ärge kinnitage käivitushooba ⑰ käepideme külge.



### Lõikekõrguse reguleerimine:



### Niiduki kasutamine koos rohukastiga:



### Käivitamiseks:

**Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahekäeline kaitseeadis (käivitushoob 17) koos ohutusluku-ga (16).**

Paigaldatud on kaks käivitushooba 17. Käivitamiseks tuleb ühte neist.

1. Avage kaas (18).
2. Pange aku (13) seadmesse.
3. Pange ohutusvõti (19) tootel selleks ettenähtud pessa ja keerake asendisse 1.
4. Lükake ohutusluku (16) ühe käega ja tõmmake teises käega käivitushoovast (17).
5. Vabastage ohutuslukk (16).  
*Seade käivitub.*

### Seiskamiseks:

1. Vabastage käivitushoob (17).
2. Keerake ohutusvõti (19) asendisse 0 ja seejärel eemaldage võti.

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus 2 – 6 cm (12 asendit).

1. Lõikamiskõrguse vähendamiseks lükake ja keerake reguleerimisratas (20) päripäeva.
2. Lõikamiskõrguse suurendamiseks lükake ja keerake reguleerimisratas (20) vastupäeva.



### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

**Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida lõikevigastus.**

- Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne kaitseklapi (21) avamist kindad kätte.
- Ärge pange käsi väljutusavasse.

1. Tõstke kaitseklapp (21) üles.
2. Pange rohukast käepideme (11) abil seadmesse.
3. Veenduge, et rohukast on korralikult kinnitatud.
4. Käivitage seade.  
*Tasemenäidik (22) avab niitmise ajal kaane. Rohukast on täis, kui tasemenäidik (22) sulgeb kaane.*
5. Seisake seade.
6. Tõstke kaitseklapp (21) üles.
7. Eemaldage rohukast käepideme (11) abil seadmest.
8. Tühjendage rohukast.

### **Nõuanded niiduki kasutamiseks:**

Kui väljutusavasse jääb rohujääke, tõmmake niidukit umbes 1 m võrra tagasi, et murujäägid saaksid tahapoole välja kukkuda.

Hästihooldatud muru saavutamiseks soovime muru niita võimaluse korral üks kord nädalas. Sagedase niitmise korral muutub muru tihedamaks.

Pärast suhteliselt pikka niitmisevahet (puhkusemuru), niitke esmalt ühes suunas kõrgeima lõikamiskõrgusega ja seejärel ristisuunas nõutava lõikamiskõrgusega.

Võimaluse korral niitke muru ainult kuiva ilmaga, sest niiske muru korral jääb muru ebaühtlane.

## **4. HOOLDAMINE**

### **Enne hooldustööde alustamist:**



#### **ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!**

Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida löikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne hooldamist kindad kätte.

### **Toote puhastamine:**

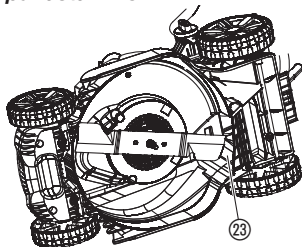


#### **ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!**

Kehavigastuse ja toote kahjustamise oht.


→ Ärge puhastage toodet vee või veejoaga (eriti kõrgsurve veejoaga).

### **Toote alumise külje puhastamine:**



Alumist külge on kõige hõlpsam puhastada pärast niitmist.

#### **Kasutage kindaid.**

1. Seadke toode ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külg, lõiketera ja õhuvoolupilud  harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

### **Toote ülemise külje ja murukasti puhastamine:**

#### **Ärge puhastage kemikaalidega (sh bensiin või lahusti).**

1. Puhastage ülemine külg niiske riidelapiga.
2. Puhastage õhuvoolupilud ja rohukast pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

### **Akut ja akulaadija puhastamine:**

Veenduge alati enne akulaadija ühendamist, et aku pind ja kontaktid on alati puhtad ja kuivad.

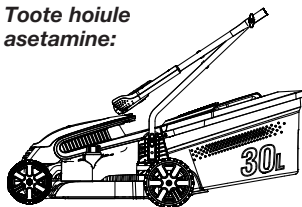
#### **Ärge kasutage jooksvat vett.**

1. Puhastage kontaktid pehme ja kuiva riidelapiga.



## 5. HOIUSTAMINE

### Toote hoiule asetamine:



### Utiliseerimine:

(vastavalt standardile  
RL2012/19/EÜ)



### Akude

### utiliseerimine:



Li-ion

Toodet tuleb hoiustada lastele kättesaamatus kohas.

1. Keerake ohutusvõti asendisse **0** ja seejärel eemaldage võti.
2. Eemaldage aku.
3. Laadige akut.
4. Puhastage toode, aku ja akulaadija (vt 4. HOOLDAMINE).
5. Ruumi säästmiseks vabastage käepidemete liblikmutrid, kuni liigendid saab hõlpsalt kokku pöörata.  
*Kahjustuste vältimiseks veenduge, et juhe on õigesti hoiuasendis.*
6. Pange toode, aku ja laadija enne esimeste külmade saabumist kuiva, suletud ja turvalisse külmumiskindlasse kohta hoiule.

Toodet ei tohi visata hariliku olmeprügi hulka. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonaeeskirju.

### TÄHTIS!

Veenduge, et toote utiliseerimine toimub kohaliku jäätmekäitluskuse kaudu.

GARDENA aku sisaldab liitium-ioonelemente, mida ei tohi kasutusea lõppemisel visata olmeprügi hulka.

### TÄHTIS!

Toode tuleb alati utiliseerida kohalikus jäätmekäitluskeskuses.

1. Tühjendage liitium-ioonelemendid täielikult.
2. Kaitske liitiumioonakude kontakte lühise eest.
3. Utiliseerige liitium-ioonelemendid nõuetekohaselt.

## 6. VEAOTSING

### Enne veaotsingu alustamist:



#### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

Lõiketera keeramisel või toote tahtmatul käivitumisel võib tekkida löikevigastus.

→ Oodake, kuni lõiketera on peatunud, eemaldage ohutusvõti ja pange enne tõrkeotsingut kindad kätte.

### Lõiketera vahetamine:



#### ETTEVAATUST! Kehavigastuse oht!

Lõikevigastused tekivad, kui lõiketera keerab ja see on kahjustunud, paindunud, tasakaalustamata või servadel on täkked.

→ Ärge kasutage toodet, kui lõiketera on kahjustunud, paindunud, tasakaalustamata või servadel on täkked.  
→ Ärge käiake lõiketera uuesti.







GARDENA varuosad on saadaval GARDENA kohaliku edasimüüja juures või GARDENA hoolduses.

Kasutage ainult GARDENA originaallõiketera:

• **GARDENA asendustera (tootenr 4100 [5822490-01]).**

1. Laske lõiketera vahetada GARDENA hoolduses või GARDENA volitatud edasimüüjal.

**Veatsingu tabel:**

<b>Probleem</b>	<b>Võimalik põhjus</b>	<b>Lahendus</b>
<b>Mootor ei käivitu</b>	Pikendusjuhe on lahti tulnud või kahjustunud.	→ Ühendage pikendusjuhe või vahetage see vajaduse korral välja.
	Lõiketera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
<b>Mootor on kinni kiilunud ja teeb müra</b>	Lõiketera on blokeeritud.	→ Eemaldage takistus.
	Lõikamiskõrgus on liiga madal.	→ Suurendage lõikamiskõrgust.
<b>Vali müra, niiduk rappub</b>	Mootori või niiduki korpise kruvid või kinnitus on lõdvenenud.	→ Laske kruvid kinni keerata volitatud edasimüüjal või GARDENA hoolduses.
<b>Seade töötab ebaühtlaselt või vibreerib tugevalt</b>	Lõiketera on kahjustunud või tera-kinnitus on lõdvenenud.	→ Laske lõiketera kinni keerata või välja vahetada volitatud edasimüüjal või GARDENA hoolduses.
	Lõiketera on väga määrdunud.	→ Puhastage niiduk (vt 4. HOOLDAMINE). Kui probleem ei lahene, võtke ühendust GARDENA hooldusega.
<b>Muru ei ole ühtlaselt niidetud</b>	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	→ Laske lõiketera GARDENA hoolduses välja vahetada.
	Lõikamiskõrgus on liiga madal.	→ Suurendage lõikamiskõrgust.
<b>Akul vilgub tõrke märgutuli </b>	Ülepinge.	→ Eemaldage aku ja kontrollige, kas toitepinge on õige.
	Alapinge..	→ Laadige akut.
	Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku – 10...40 °C.
<b>Akul põleb tõrke märgutuli </b>	Aku tõrge/aku on defektne.	→ Võtke ühendust GARDENA hooldusega.
<b>Laadimise märgutuli  ei sütti</b>	Akulaadija või laadimisjuhe ei pruugi olla õigesti ühendatud.	→ Ühendage akulaadija ja laadimisjuhe õigesti.
<b>Laadimise märgutuli  vilgub kiiresti (4 korda sekundis)</b>	Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkonnas, mille temperatuur jääb vahemikku – 10...40 °C.
<b>Laadijal vilgub tõrke märgutuli </b>	Aku tõrge.	→ Eemaldage aku ja kontrollige, kas kasutate GARDENA originaalakat.
<b>Laadijal põleb tõrke märgutuli </b>	Laadija sisetemperatuur on liiga kõrge.	→ Võtke ühendust GARDENA hooldusega.



**TÄHELEPANU:** Muude rikete korral pöörduge **GARDENA hooldusosakonna poole**. Remonditöid tohivad teha ainult **GARDENA hooldusosakonnad või GARDENA heakskiiduga spetsiaalesindused**.

## 7. TEHNILISED ANDMED

<b>Akutoitel muruniiduk</b>	<b>Ühik</b>	<b>Väärtus (tootenr 5033)</b>
<b>Lõiketera pöörlemiskiirus</b>	p/min	3.300
<b>Niitelaius</b>	cm	32
<b>Lõikekõrguse seadistamine (12 asendit)</b>	cm	2 – 6
<b>Rohukasti maht</b>	l	30
<b>Kaal</b>	kg	8,4
<b>Helirõhu tase <math>L_{PA}^{1)}</math> Määramatus <math>k_{PA}</math></b>	dB (A)	73 3
<b>Helivõimsuse tase <math>L_{WA}^{2)}</math>: möödetud/garanteeritud Määramatus <math>k_{WA}</math></b>	dB (A)	86 / 86 0,59
<b>Käele mõjuv vibratsioon <math>a_{vhw}^{1)}</math> Määramatus <math>k_a</math></b>	$m/s^2$	1,64 1,5

<b>Süsteemi aku / nutiaku</b>	<b>Ühik</b>	<b>Väärtus (tootenr 9842/19090)</b>	<b>Väärtus (tootenr 9843/19091)</b>
<b>Muru pindala aku ühe laadimise kohta (kuni)</b>	$m^2$	280	450
<b>Akupinge</b>	V	maks. 40 (aku maksimaalne algne tühikäigupinge on 40 V, nimipinge on 36 V)	maks. 40 (aku maksimaalne algne tühikäigupinge on 40 V, nimipinge on 36 V)
<b>Aku mahtuvus</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Aku laadimisaeg ligikaudu 80 %/100 %:</b>	min.	65 / 90	105 / 140

<b>Akulaadija</b>	<b>Ühik</b>	<b>Väärtus (tootenr 9845)</b>
<b>Nimivõimsus</b>	W	100
<b>Peatoitepinge</b>	V	230
<b>Peatoitesagedus</b>	Hz	50
<b>Toote nr 9842/19090 aku laadimisaeg ligikaudsele tasemele 80 %/100 %</b>	min.	65 / 90
<b>Toote nr 9843/19091 aku laadimisaeg ligikaudsele tasemele 80 %/100 %</b>	min.	105 / 140

Mõõtmisprotsess vastab järgmistele nõuetele: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**TÄHELEPANU:** Esitatud vibratsiooniväärtuse mõõtmisel on järgitud standardiseeritud testitõiminguid ja seda väärtust saad kasutada ühe elektritööriista võrdlemisel teise-ga. Sead saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooniheitme väärtus võib varieeruda sõltuvalt elektritööriista tegelikust kasutamisest.

## 8. LISAVARUSTUS

<b>GARDENA asendusaku BLi-40/100 / BLi-40/160</b>	Aku tööaja pikendamiseks või asendamiseks.	<b>Tootenr 9842/9843</b>
<b>GARDENA nutiaku BLi-40/100/ BLi-40/160</b>	Nutiaku nutisüsteemi jaoks.	<b>Tootenr 19090/19091</b>
<b>GARDENA nutiaku BLi-40/100 komplekt/ BLi-40/160 komplekt</b>	Nutilüüsiga nutiaku nutisüsteemi jaoks.	<b>Tootenr 19110/19111</b>
<b>GARDENA akulaadija QC40</b>	Akulaadija GARDENA akude ja nutikaude laadimiseks.	<b>Tootenr 9845</b>
<b>GARDENA asendustera</b>	Nüri lõiketera asendusosa.	<b>Tootenr 4100 [5822490-01]</b>

## 9. HOOLDUS/GARANTII

### **Hooldus:**

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### **Garantii:**

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu. GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele kahe aasta pikkuse garantii (jõustub alates ostukuupäevast). Garantii hõlmab toote kõiki olulisi defekte, mis on tõestatult tingitud materjali- või tootmisvigadest. Garantii kuulub täitmisele töötava asendusseadme tarnimisega eeldusel, et järgmised tingimused on täidetud:

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.

- Ostja ega kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.

Käesolev tootja garantii ei mõjuta garantiioigusi edasimüüja/jaemüüja suhtes.

Veaotsingu tegemiseks pöörduge meie hooldusosakonna poole (kontaktandmed asuvad pöördel). Toote meile saatmine ilma eelneva kokkuleppeta pole lubatud.

### **Kuluosad:**

Lõiketera on kuluosa ja ei kuulu garantii alla.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **GB Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **F Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **S Produktansvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DK Produktansvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **I Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **E Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **P Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **H Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **GR Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SLO Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **EST Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>H EK megfelelőségi nyilatkozat</b> Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>GB EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě ES</b> Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>F Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SE EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SLO Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajevalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DK EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntääme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b> С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>EST EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutatud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljulisest vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>P Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šis sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nízej podpisaný predstaviteľ firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje u nieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produktten: Beskrivelse af produktet: Tuoteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower</b> <b>Tondeuse sur batterie rechargeable</b> <b>Oplaadbare grasmaaier</b> <b>Gräsklippare med laddningsbart batteri</b> <b>Batteridrevet genopladelig græsslåmaskine</b> <b>Akkukäyttöinen ruohonleikkuri</b> <b>Tosaerba a batteria ricaricabile</b> <b>Cortacésped de batería recargable</b> <b>Corta-relva a bateria recarregável</b> <b>Kosiarka akumulatorowa</b> <b>Tölthető akkumulátoros fűnyíró</b> <b>Akkumulátorová sekačka</b> <b>Kosačka na nabijatel'nu bateriju</b> <b>Επαναφορτιζόμενο χλοοκοπτικό μπαταρίας</b> <b>Akkumulatorska polnilna kosilnica</b> <b>Kosilica na baterije na punjenje</b> <b>Mašinka de tuns gazozul pe acumulator</b> <b>Косачка с презареждаема батерия</b> <b>Laetava akuga muruniiduk</b> <b>[kraunama akumulatorinē zoliapjovē</b> <b>Zāles pļāvējs ar uzlādējamu akumulatoru</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočnih moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műrész: : Türkősmo lygis: Troksna limesis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad mält/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/zaručené μετρημένο/ συγγυμένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuojamas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Típus προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Τύπ προϊόντος: Tuote tyyppi: Referencia: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Código artículo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy:</p>	<p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Αρτηκυλ номер: Artiklnummer: Dalies numeris: Artikula numurs:</p> <p><b>Art. 5033: 86 dB (A)/86 dB (A)</b></p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p> <p>Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márkisztuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p><b>PowerMax Li-40/32 5033</b></p>			
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Directive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE:</p>	<p>Директиви на EO: EU direktivid: EB direktivos: EK direktivas: <b>2006/42/EC</b> <b>2014/30/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>	<p>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>2014/35/EC</b> <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>	<p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>2014/30/EG</b> <b>2011/65/EG</b></p>
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-77</b></p>	<p>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b></p>	<p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>EN 62133</b></p>	<p>2016</p>
<p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex VI Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe VI</p>	<p>Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulm/issa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblašćenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona  <i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Leirvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lauttarhankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennemilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZJUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papakopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alive Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_rumuzo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albaraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax.: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117 - 1, 3  
RO 013603 Bucuresti, S.R.  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 84 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jatan Pamingin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyng@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**GARDENA** Dost Diş Ticaret  
Müessesliik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adi Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FEI SA  
Entre Rios 1083 CP 1800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.02/0116  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com